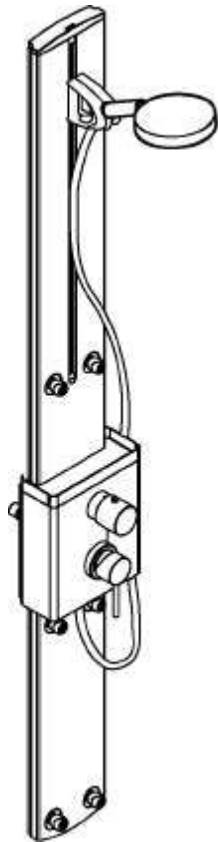
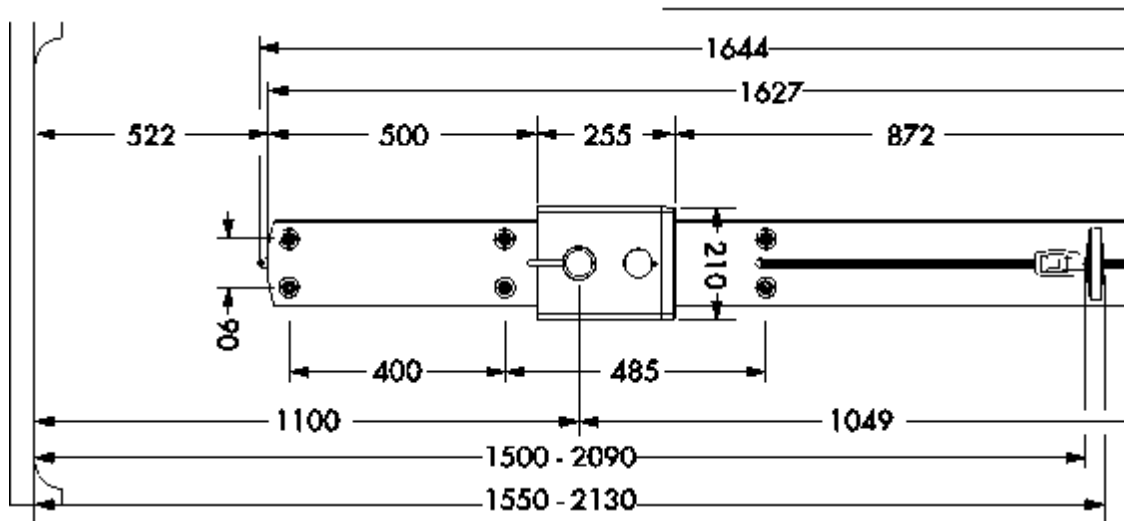


Montageanleitung



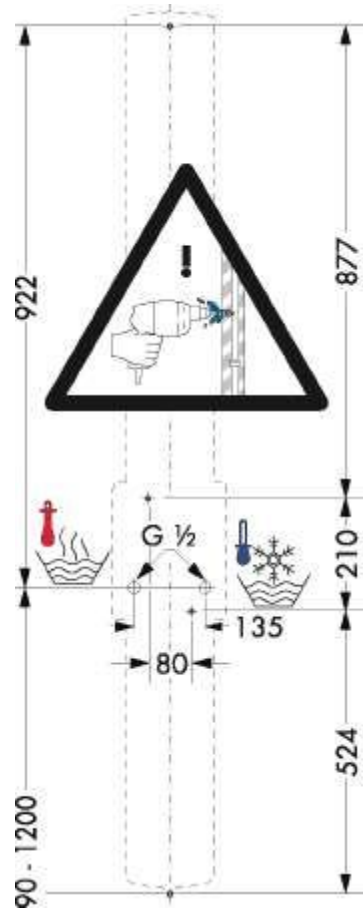
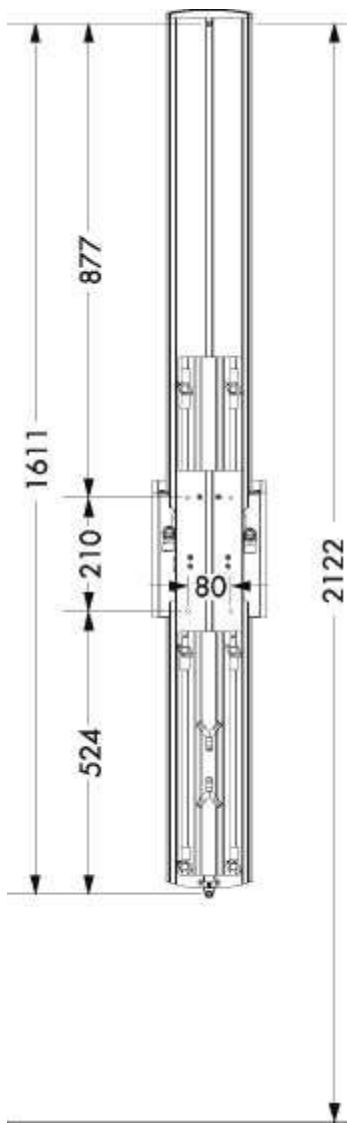
**Raindance Duschpaneel
27005000**



i i [^]	i i		i	
			[^]	
y- ~ [^] =		y	j o-	u
S r~		=£\$ h-		

o
s3





Achtung, Wasserleitungsrohre! Attention, tube de conduite d'eau! Attention, water pipes! Attenzione: tubi di condotta dell'acqua! ¡Atencion! ¡Las canerías de agua! Attentie, aansluitpijpes!

Advarsel, kobbet tilforselsrorene! Atencao, tubos de d'gua! Uwaga, rurki przytqczeniowa! Pozor, pripojovaci trubka! Pozor, Pripojovacia trubka! Figyelem, csatlakozocs! «

Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Montaz / MoHTa>K / Montaz / Montavimas / Szerelés

Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfldche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der

Wandaufbau fur eine Montage des Produktes geeignet ist und insbesondere keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dubel sind nur fur Beton

En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se debera prestar una atencion especial a que la superficie de fijacion en toda el area de la fijacion sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos debiles. Los tornillos y tacos adjuntos son solo apropiados para hormigon. En el caso de otras estructuras murales se deberan considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

Bi de montage van het produkt door een

geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dubelherstellers zu beachten.

%^ Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabriquant de cheville.

<3> When the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

^P Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op een oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

QJy Ved monteringen er det vigtigt at sikre sig, at hele befestigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dubler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dubler kontaktes for nærmere information.

%j0 Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou adrilhos deslo-cados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

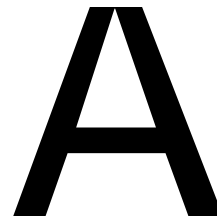
4

Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Montaz /
Montaz / Szerelés

%4^ Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zwrócić uwagę na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczytów wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kotki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ściannego należy przestrzegać danych producenta kotków rozporowych.

Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je treba dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnené rovne (žadne výčnfajfč spary nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce steny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech steny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

C^ Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným



Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

personalom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovne (žiadne vycievajúce skaly alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždínok.



Mikozben szakkepzett szakember vegzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészében sík (nincsenek kialló fugák vagy csempeszelek), a fal felepfése alkalmas a termék felszereléséhez, és különös tekintettel arra, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübök csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a düböggyártó gyártási utasításait.

^Jp El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

1^)* Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

!>]# Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

tf^ A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

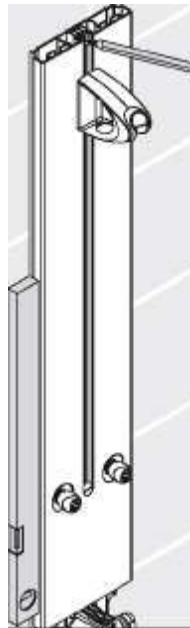
tJh Armatura musi być zamontowana, przepukana i wyprobowana według obowiązujących norm!

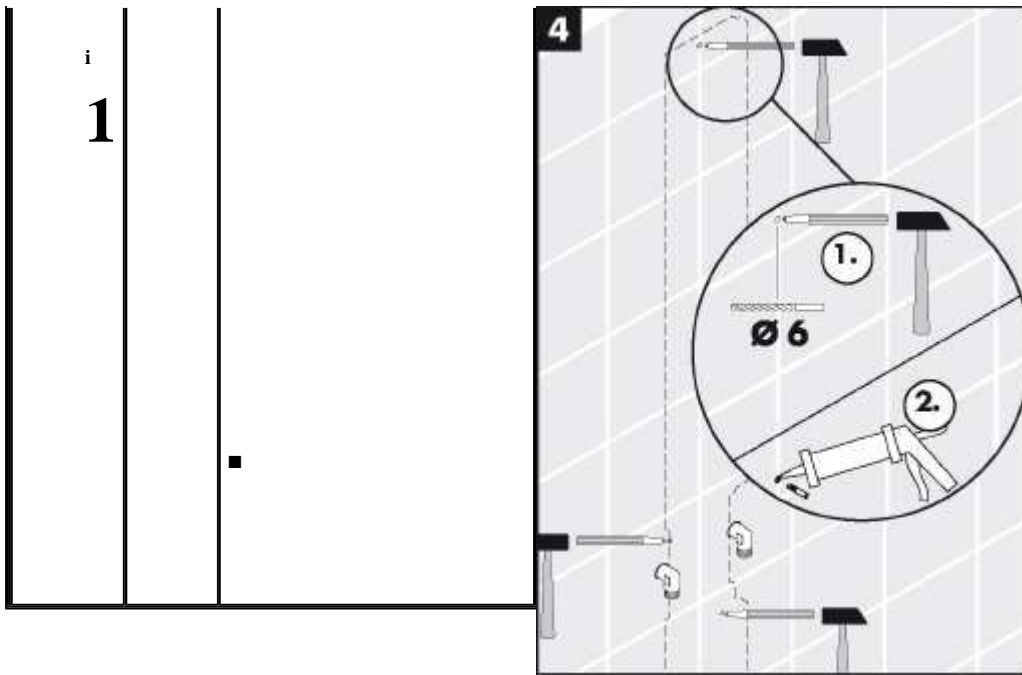
(S?% Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

(3% Armatura sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

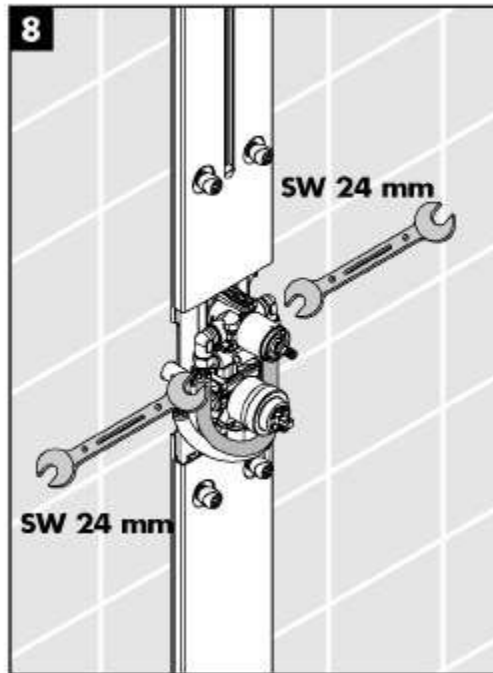
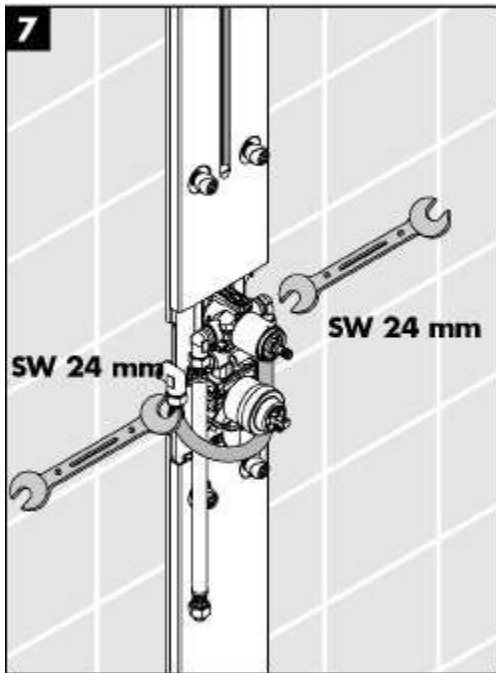
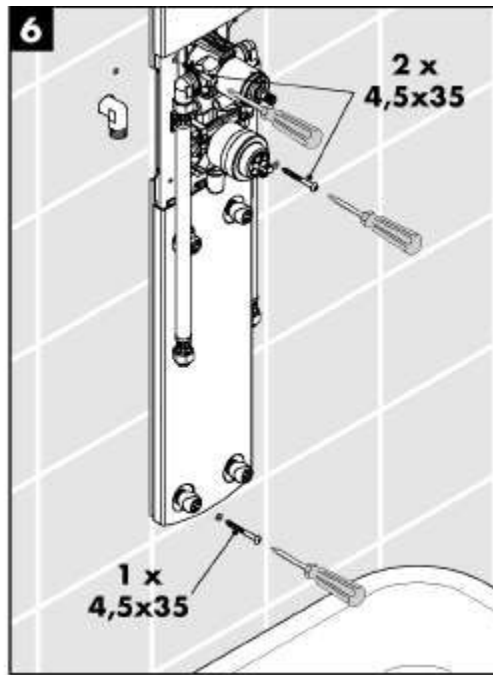
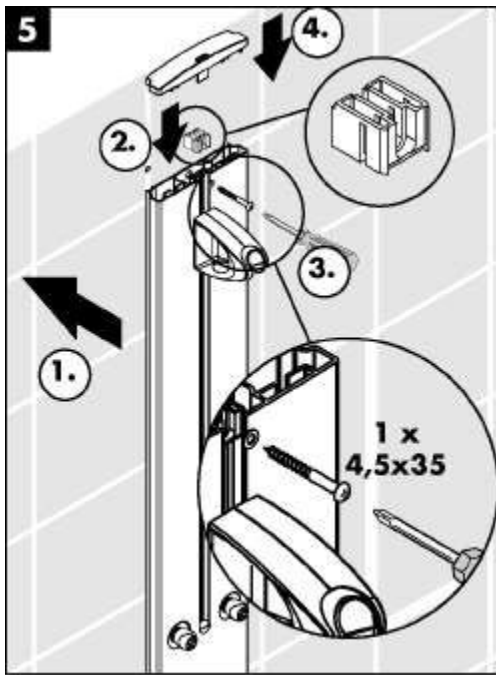
dTfc A csaptelepet az érvenyben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

**Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Montaz /
Montaz / Szerelés**

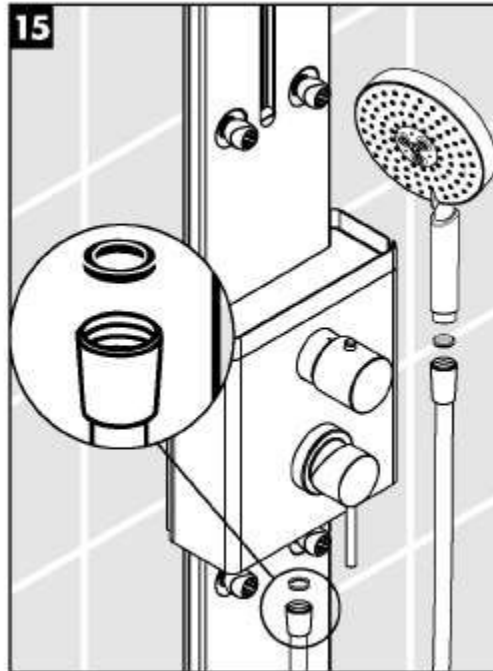
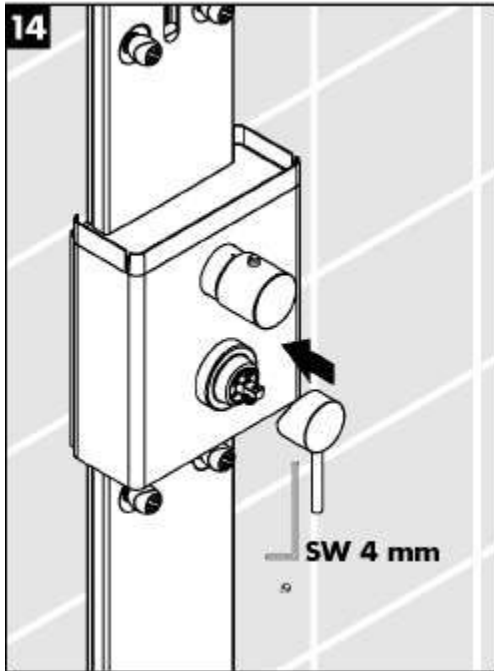
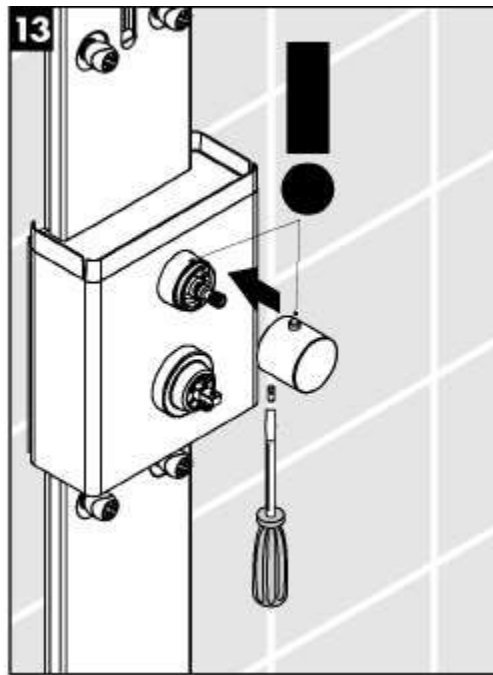
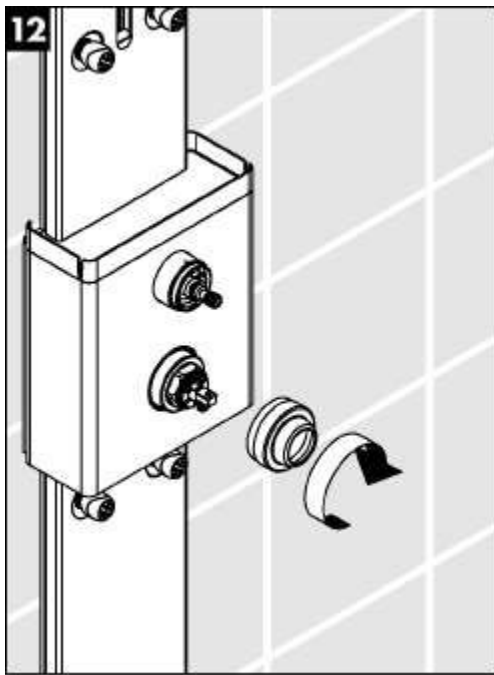




Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Montaz /
Montaz / Szerelés



Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Montaz /
 Montaz / Szerelés



**Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Montaz /
Montaz / Szerelés**

^» Der beige packte Filtereinsatz (A) muss eingebaut werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Wird ein größerer Wasserdurchfluss gewünscht, muss anstelle des Filtereinsatzes (A) die Siebdichtung (B) eingesetzt werden.

Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

rijM L' element-filtre (A) , piece jointe, doit etre installe pour garantir le debit normalise et pour eviter l' infiltration d' impuretes venant du reseau. Si l' on desire un debit plus important, il faut remplacer l' element-filtre (A) par le joint-filtre (B).

L' infiltration d' impuretes peut reduire ou deteriorer le fonctionnement de la douchette, Hansgrohe ne se porte pas garant pour les dommages en resultant.

It|:» The filter insert (A) must be used to ensure the standard flow rate and to protect the hand shower against incoming dirt from the pipework. If you require the larger flow rate, then you must use the filter washer (B) instead of the filter insert (A).

Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults will invalidate all liability and guarantee claims.

^^ Il filtro supplementare (A) deve essere utilizzato per assicurare il normale flusso dell'acqua e pro-teggere la doccia dai depositi di calcare. Se volete un flusso d'acqua maggiore dovete usare il filtro dell'imballaggio(B) invece del filtro supplementare(A).

Lo sporco in entrata puo danneggiare le parti della doccia; questo e motivo di molte lamentele del cliente.

^^fc La insercion del filtro (A) debe usarse para asegurar el caudal estandar y para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberias. Si se quiere un caudal mayor, se debe usar el paquete de filtro (B) en lugar de la insercion de filtro (A).

La suciedad puede producir defectos y/o puede danar partes de la cabecera de la ducha. Por dichos defectos o fallos Hansgrohe no se hace responsable.

tflh De bijgeleverde filter (A) moet ingebouwd worden om de norm doorstroom van de handdouche te garanderen en vuil uit de leidingen tegen te houden. Als er een grotere waterdoorlaat gewenst wordt moet i.p.v. het filter de dichting geplaatst worden. Vuil uit de leidingen kan schade aan de handdouche veroorzaken. Op deze schade geeft Hansgrohe geen garantie.

tf>J|^ Den vedlagte filterindsats (A) skal monteres for at sikre en normal vandgennemstromning og for at forhindre at der kommer smuds i hdndbruseren fra rorsystemet. Onskes en storre vandgennem-stromning skal filterindsatsen (A) erstattes med en smudsfangsi (B).

Snavs der er kommet ind i hdndbruseren kan skade funktionsdelene i hdndbruseren, og Hansgrohes garanti gaelder ikke for skader der er opstet pd denne made.



10

Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Montaz / Montaz / Szerelés

^j^ O filtro de insercao (A) deve ser utilizado para assegurar um caudal standart e para proteger o chuveiro de mao de areias e residuos provenientes da tubagem. Se quiser um caudal maior, deve usar o filtro de juncao (B) em vez do filtro de insercao (A).

Residuos e areias podem danificar componentes ou provocar o mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a responsabilidade e garantia Hansgrohe.

tfj% Dotozony do opakowania filtr (A) musi zostac zamontowany , w celu dostarczenia odpowiedniej ilosci wody do gtowki prysznicowej jak i jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Jesli przeplyw ma bye wiekszy, nalezy wymienic filtr (A) na uszczelke z sitkiem (B). Wszelkiego rodzaju zabrudzenia mogq doprowadzic do ztego funkcjonowania lub catkowitego uszkodzenia gtowki prysznicowej. Za tego typu uszkodzenia firma Hansgrohe nie odpowiada.

(Tb Pribalena filtračnf vložka (A) se musf zabudovat, aby zajistila jmenovity prutok rucnf sprchou a zabranila prfstupu necistot vyplavovanych z potrubf.

Pokud se pozaduje vyssf prutok, musf se vsadit mfsto filtračnf vložky (A) tesnenf se sftkem (B). Vyplavene necistoty mohou ovlivnit funkenost a nebo take vest k poskozenf funkenfeh dflu rucnf sprchy. Na tyto skody se zaruka firmy Hansgrohe nevztahuje.

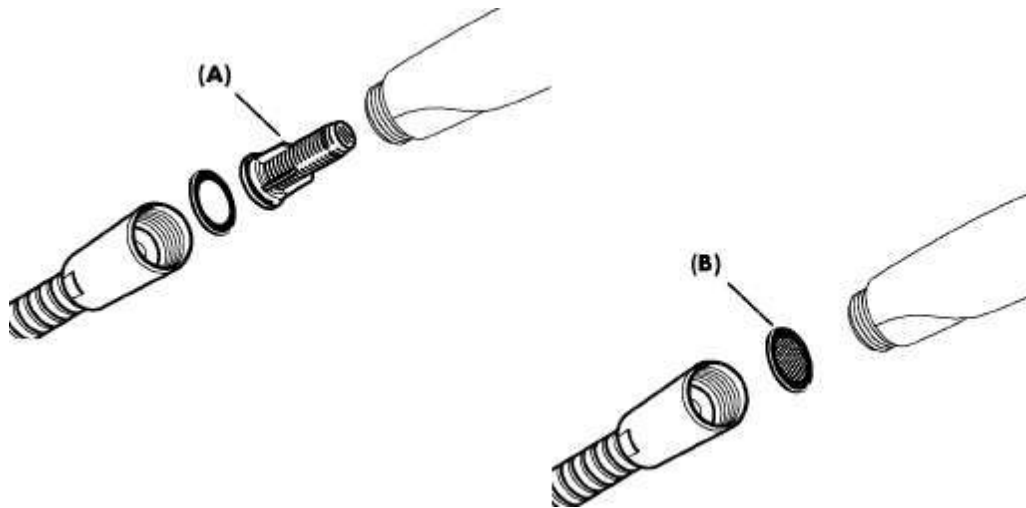
€3% Pribalena filtračna vložka (A) sa musf zabudovat', aby zaistila menovity prietok rucnou sprchou a zabranila prfstupu

necistot vyplavovanych z potrubia.

Pokiaľ sa pozaduje vyšší prietok, musí sa vsadiť namiesto filtračnej vložky (A) tesnenie so sítkom (B). Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť alebo môžu viesť aj k poškodeniu funkčných dielov ručnej sprchy. Na tieto škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.

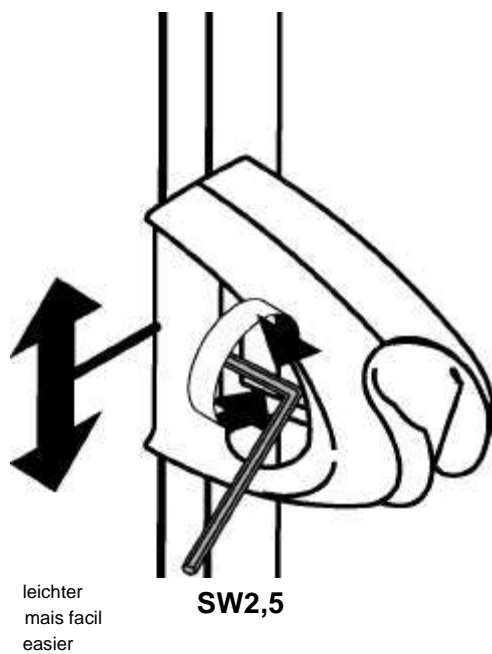
#jfc A mellekelt szurobetetet (A) be kell szerelni, hogy elerjük a kezizuhany norma szerinti atfolyasat, valamint, hogy elkeruljuk a vezetekes halozatbol szarmazo szennyezodesek zuhanyba valo bekeruleset. Amennyiben nagyobb atfolyasi vfmennyiseget szeretnenk elerni, a szurobetet (A) helyett használjuk a szurotomftest (B).

A vezetekes halozatbol bekerulo szennyezodesek gatolhatjak a termék mukodeset, es/vagy megrongalhatjak a zuhany mukodo alkatreszeit. Az ebbol adodo karokert a Hansgrohe nem felel.



11

**Justierung/Ajustement/Adjustment/Taratura/Ajuste/Instellen/Forindstning/Afinaccio/
Ustawianie/Nastaveni/Nastavenie/Beállítás**



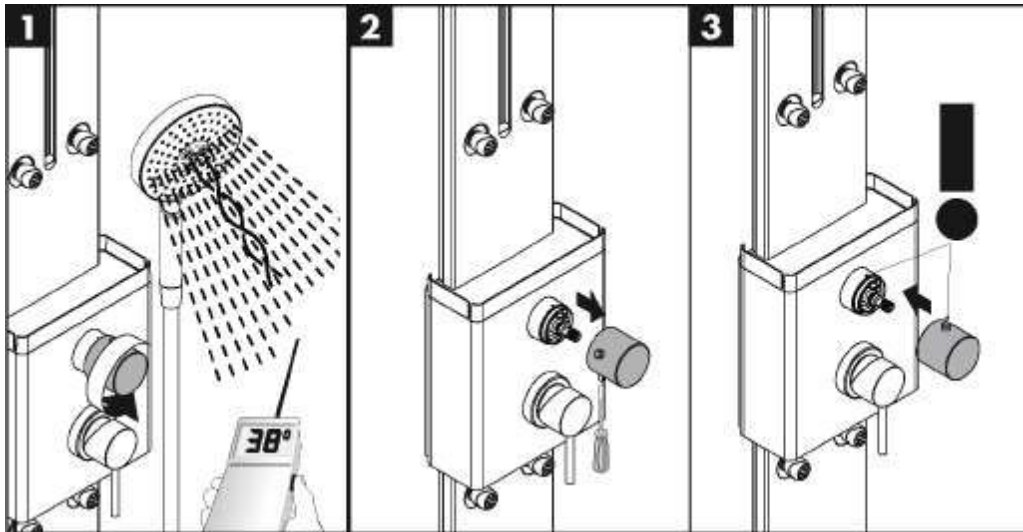
schwerer
mais difficil
harder
plus difficile
mas pasedo
zwaarder
tungere
piu serrat
mocniej
obtfznejši
t'azsie
nehezebb

leichter
mais facil
easier

plus facile
mas ligero
lichter
lettere
piu allentato
stabiesj
snazsi
l'ahsie
konnyebb

12

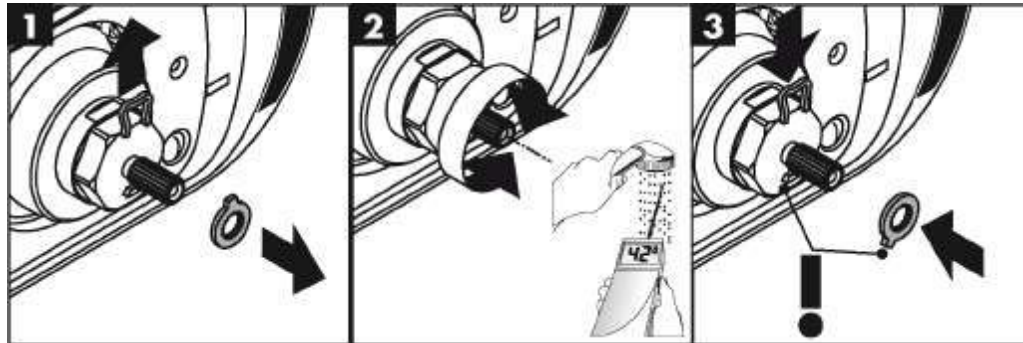
**Einjustieren / Reglage / Adjustment / Taratura / Puesta a punto / Korrektie / Justering /
Regulacao / Regulacja / Nastaveni / Nastavenie / Beszereles**



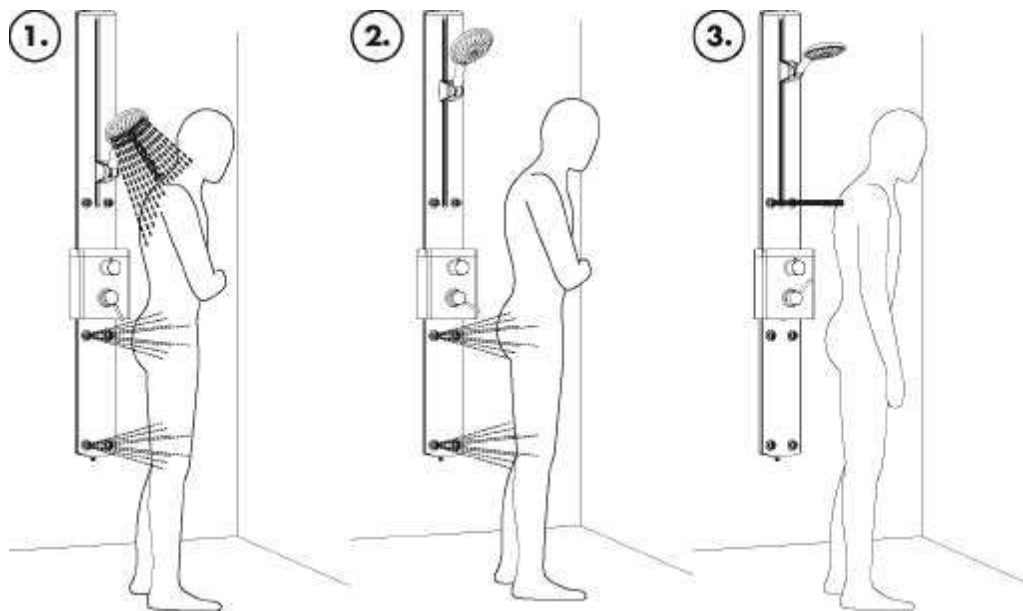
Safety Function

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42° C voreinstellen. Grâce à la fonction Safety, il est possible de préregler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée. The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function. Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42° C desiderata è facilmente regolabile. Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C. Dankzij de safety-functie kan men vooraf de

hoogst gewenste temperatuur instellen bij voorbeeld max. 42° C Takket vaere Safety varmtvands-begraensningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C Gracias a funcao de seguridad pode-se regular a temperatura maxima, por exemplo, a 42° C Dzieki funkcji zabezpieczajqcej mozna przestawic zqdanq maksymalnq temperature np. na 42° C Dfky Safety Function je mozne predem nastavit nejvyssf pozadovanou teplotu, napr. max. 42°C Vd'aka Safety Function je mozne vopred nastavit' najvyssiu pozadovanu teplotu, napr. max. 42°C A biztonsagi funkcionak koszonhetoen a kvvant homersekletet pi. 42 Celsius fokban maximalhatjuk.



13



■ » 1. Rundum-Dusche

2. Seitenbrausen (4 Stuck)
3. Seitenbrausen (2 Stuck)
4. Ganzkorper-Massage 5. Handbrause

⌞ 1. Due ha completa

2. Duchas laterales (4 pedazos)
3. Duchas laterales (2 pedazos)
4. Masaje corporal 5. Telemando

⌘ 1. Douche complete

2. Douchettes laterales (4 pieces)
3. Douchettes laterales (2 pieces)
4. Massage general du corps 5. Douche a main

1^ 1 Gehele lichaamodouche

2. Zijdouches (4) 3. Zijdouches (2)
4. Gehele lichaammassage 5. Handdouche

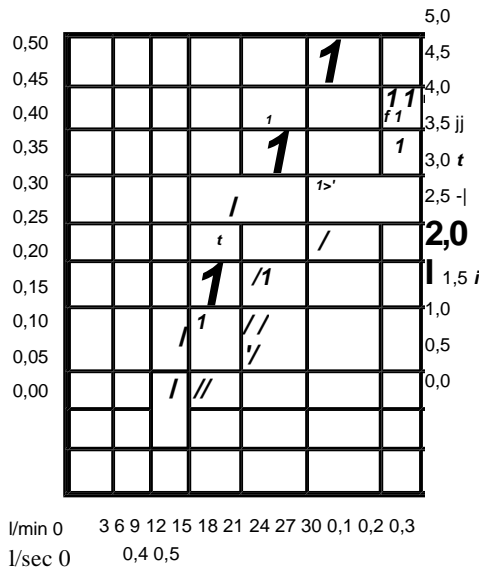
- »-||« 1. Kompletna sprcha
- 2. Bocne sprchy (4 kusov]
- 3. Bocne sprchy (2 kusov]
- 4. Masaz celeho tela 5. Rucna sprcha

- dTfc 1 ■ Korbe-korbe zuhanyozas
- 2. Oldalzuhanyok (4 darab]
- 3. Oldalzuhanyok (2 darab]
- 4. Teljes testmasszazs
- 5. Kezizuhany

- Od • je zarucena funkce.
- Od • je zarucena funkcia.
- A • -tol mukodik az adott funkcio.

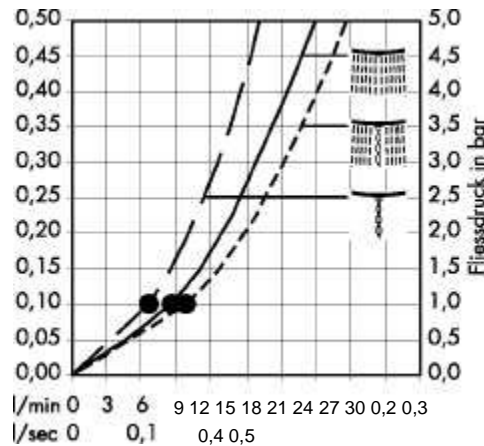
Raindance S 150 AIR 3jet 28519000

- Mit Filtereinsatz (A]
- Avec element-filtre (A]
- With filter insert (A]
- Con filtro supplementare, (A]
- Con insercion de filtro (A]
- Met filter (A]
- Med filterindsats (A]
- Z filtrem (A]
- Com o filtro (A]
- S filtracni vložkou (A]
- S filtracnou vložkou (A]
- Szurobetettel (A]



- Rain AIR
- jjjjjj Balance AIR
- '' Whirl AIR

- Mit Siebdichtung (B]
- Avec joint-filtre (B]
- With filter packing (B]
- Con filtro di imballaggio (B]
- Con paquete de filtro (B]
- Metdichtung (B]
- Med smudsfangsi (B]
- Z uszczelką z sitkiem (B]
- Com o filtro de juncao (B]
- S tesnenim se sitkem (B]
- S tesnenim so sitkom (B]
- Szurotomitessel (B]



- Rain AIR
- riiii Balance AIR
- Whirl AIR

Ab • ist die Funktion gewdhrlleistet.

A partir de • le fonctionnement est garanti.

From • the function is guaranteed.

Dal • si garantisce la funzionalitd.

Minimo • para el correcto funcionamiento.

Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

Fra • er funktionen anvendelig.

• A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

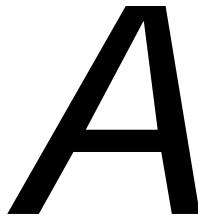
Od • moziwe jest funkcjonowanie

Od • je zarucena funkce.

Od • je zarucena funkcja.

A • -tol mukodik az adott funkcio.

16



%^ Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe

Brausenschlduchen garan-tiert. Brausenschlduche sind - nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in FlieBrichtung ist unzuldsig!

^^P Une fonction optimale est seulement garantie en combinaison avec des douches a main et des flexibles Hansgrohe.

Les flexibles de douche ne doivent etre utilises que pour le raccordement d 'une douche a main a un robinet. Le montage d 'un systeme d 'arret apres le flexible, en direction du courant d 'eau est stricte-ment interdit.

<3>.Opti mal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe handshowers and Hansgrohe shower hoses.

Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.

^P Funzionalitd ottimale solamente in combin-azione con doccette e flessibili Hansgrohe. I flessibili devono essere inseriti solo tra l 'uscita dell 'acqua e la doccetta. Non deve essere intro-dotta alcuna prolunga tra il flessibile e l 'uscita dell 'acqua.

%^ Solo se garantiza una funcion optima en combinacion con teleduchas y flexos de Hansgrohe.

Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexion entre griferia y teleducha. Cualquier funcion de cierre tras el flexo y en la direccion del flujo del agua no esta permitida.

mal funktio neren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.

I J]<-Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe hdndbrusere og Hansgrohe bruseslanger. Bruserslanger bor kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem brusere og armatur. Det er ikke tilladt at montere en afsperringsventil mellem bruser og slange!

■ jM O bom funcionamento e apenas garantido em combinacao com chuveiros de mao e tubos flexiveis Hansgrohe.

Os tubos flexiveis sao apenas adequados para uma ligacao do chuveiro a misturadora. Nunca instale uma vdlvula de corte entre a misturadora e o tubo flexivel.

t7h Poprawnosć funkcjonowania gwarantowana tylko z gtwkami prysznicowymi i wezami prysznicowymi Hansgrohe. Weze prysznicowe przeznaczone sq do podtqczenia tylko z armaturq. Zabezpieczenie na wezu jest niedopuszczalne.

{S% Optimalnf funkce je zarucena pouze s rucnfmi sprchami a sprchovymi hadicemi Hansgrohe. Sprchove hadice jsou vhodne pouze pro napo-jeñf sprch na armatury. Razenf uzavracfho ven-tilu za hadici po smeru toku je neprfpustne!

C% Optimalna funkcja je zaruceniba s rucnymi sprchami a sprchovymi hadicami Hansgrohe. Sprchove hadice su vhodne iba pre napojenie spfch na armatury. Riadenie uzatvaracieho ven-tilu za hadicou v smeru toku je neprfpustne.

tTTe A megfelelo mukodest csak Hansgrohe kezizuhanyokkal es Hansgrohe zuhanycsovekkal garantaljuk.

A zuhanycsovek kizarolag zuhanyok csaptelepekkel valo osszekotesere alkalmasak. A zuhanycso utan (folyasirany szerint) elzaras beszerese nem engedelyezett!

De doucheslangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kronen. Een versper-ring na de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.

17



^fm Rückflussverhin-derer müssen gemdB DIN EN 1717 regelmdBig in Ubereinstimmung mit nationalen oder region-alen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens ein-mal jdhrllich).
Eigensicher gegen RückflieBen

MJ Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Avec dispositif anti-retour.

Itj-»The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Back flow and vacuum breaker

^^ La valvola di non ritorno deve essere control-lata regolarmente come da DIN EN 1717, sec-ondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Sicurezza antiriflusso.

^^ Las vdlvulas anti-retorno tienen que ser con-troladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones naciona-les o regionales (una vez al ano, por lo menos).

Seguro contra el retorno

1^)* Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het funktioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

Beveiligd tegen terugstromen.

f»Jfr lfolge DIN EN 1717 skal gennemstromn-ingsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om dret).

Med indbygget kontraventil.

^A As vdlvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

Funcao anti-retorno e anti-vcuo.

ijh Zawory zwrotne muszq bye, wedtug normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kon-trolowane (przynajmniej raz w roku).

Zabezpieczenie przed przeptywem zwrotnym

{S% U zpetnych ventilu se musí podle DIN EN 1717 v souladu s narodnfmi nebo regionalnfmi predpisy testovat jejich funkcnost (alespon jednou rocne).

Vlastnf jistenf proti zpetnemu nasatf.

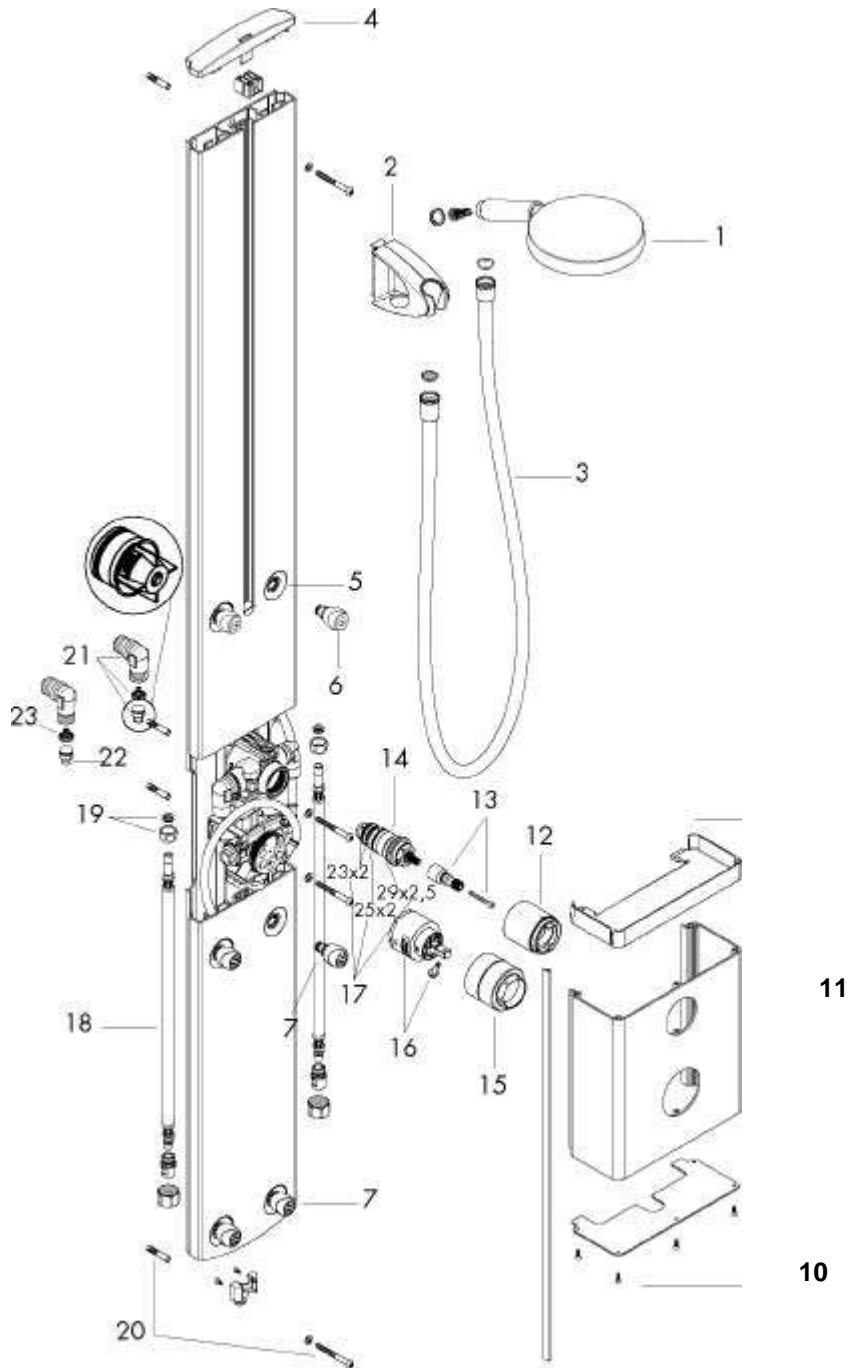
C% Pri spdtnych ventiloach sa musí podľa DIN EN 1717 v sulade s narodnymi alebo regional-nymi predpismi testovat' ich funkcnost' (aspon raz rocne).

Vlastna poistka proti spdtnemu nasatiu.

dTfc A visszafolyasgatlok mukodese a DIN EN 1717 szabvanyak megfeleloen, a nemzeti vagy területi rendelkezesekkel osszhangban, evente egyszer ellenorizendo!

Visszafolyas gátóval.

18



19

English

Pressure differences

The pressures of the cold and hot water connections must

Flow heater

Applicable for flow heaters at min. 24 kW and 0,15 MPa

be balanced.

Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle.

Temperature limitation

The temperature is limited by the safety check to 38° C (100° F). If a higher temperature is required, it is possible to override the safety stop by depressing the safety button.

Adjustment (see page 13)

Correction is necessary if the temperature measured at the take off point differs from the temperature set on the scale.

To adjust temperature proceed as follows:

Turn the setting knob until water at a temperature of 38° C comes out of the outlet. Loosen screw of setting knob. Remove setting knob and turn to the 38° C position. Attach setting knob again and tighten the screw.

Safety Function (see page 13)

The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.

Technical Data

Operating pressure: max. 1 MPa
Recommended operating pressure: 0,2 - 0,5 MPa
Test pressure: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)
Hot water temperature: max. 80° C
Recommended hot water temp.: 65° C

Rate of flow by 0,3 MPa (see page 15)

Handshower (5) 16l/min
Handshower + body showers (1) 23,0 l/min
Body showers, 2 jets (3) 12,6 l/min
Body showers, 4 jets (2) 16,8 l/min
Body showers, 6 jets (4) 21,6 l/min

flow pressure before the Shower panel and a minimum through flow of 7 l/minute. Only one consumer possible, not two simultaneously.

Maintenance

The non return valves (22) must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

At this time, please also check the filter (14) situated on the MTC-thermo-element (14). After assembling the MTC-thermo-element, it is necessary to check the water temperature at the take off point as described under the headline „adjust-ment“. Before the adjustment, please check, if the warm water supply is activated and the maximum temperature of the warm water is available at the take off point.

To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

Spare parts (see page 19)

1	handshower	28519000
2	support, assy	97024000
3	hose 1,60 m	28276000
4	upper cover	97324000
5	escutcheon	97326000
6	body shower Massage jet	28408000
7	body shower Normal spray	28406000
8	handle	10490000
9	handle for thermostat	38391000
10	flange	97858000
11	frontcover	97859000
12	sleeve	95032000
13	adapter for handle	97108000
14	thermostat cartridge	94282000
15	nut	96945000
16	cartridge on/off control	96645000
17	sealing set	95037000
18	connection hose	13099000
19	fixing set for hose connection	94158000
20	mounting set	96179000
21	hose connection angel	25948000
22	non return valve	97350000
23	filter	97973000

24

English

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate - Regulator filter dirty - Shower filter seal dirty	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working). - Clean filters - Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary

Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted - Hot water temperature too low	- Adjust thermostat - Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
Temperature regulation not possible	- Temperature regulator dirty or calcified	- Clean temperature regulator, exchange if necessary
Safety stop button not operating	- Spring defective - Button calcified	- Clean spring and/or button, exchange if necessary
On/off control stiff	- Cartridge on/off control defective, calcified)	- Exchange cartridge on/off control

Reinigung / Cleaning / Nettoyage / Pulituray Reinigen / Limpiar / Rengoring / Limpeza / Czyszczenie / Cistern' / Tisztitas

%19 Einfach sauber: Kalk ldsst sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

W La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

<3> Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

V Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

99 Facil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

V19 Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

<2> Enkel rengoring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

W Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

€S9 Po prostu czysto: Peczki można łatwo oczyścić z kamienia.

(&J Jednoduse ciste: Vapenne usazeniny možete z nopku snadno odstraniti otenfm.

63 Jednoducho cisty: Vodny kameň sa dá zo štetfň celkom ľahko odstrániť.

€3 Egyszerűen tiszta: a vízkegészen könnyen ledörzsölhető a csomokrol.



44

Reinigung / Cleaning / Nettoyage / Pulituray Reinigen / Limpiar / Rengoring / Limpeza /
Czyszczenie / Cistern' / Tisztítás

max. 10 min

20 mm

